

OLULINE! LUGEGE LÄBI JA JÄRGIGE HOOLIKALT!

Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Nendes juhendites ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja keeldub igasugusest vastutusest nende ohutusjuhiste täitmata jätmise, seadme vale kasutamise või juhtelementide ebaõige seadistamise tagajärgede eest.

⚠ Väga väikesed lapsed (0–3 aastat) ei tohi seadet kasutada. Lapsed (vanuses 3-8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kes on piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste või teadmisteta, võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

LUBATUD KASUTUS

⚠ **ETTEVAATUST** seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer või eraldi kaugjuhtimissüsteem.

⚠ See seade on nähtud ette kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes rakendustes, nagu kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade köökides; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, motellides, hommikusöögiga majutusasutustes ja teistes majutusettevõtetes.

⚠ Masinase paigutatavate nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

⚠ Ust ei tohi lahti jätta – komistamise oht. Seadme avatud uks suudab kanda täislaaditud resti kaalu üksnes siis kui see on välja tõmmatud. Ärge asetage avatud uksele esemeid, ärge istuge ega astuge sellele.

⚠ **HOIATUS!** Nõudepesumasina pesuvahendid on tugevalt aluselised. Allaneelamisel võivad need olla väga ohtlikud. Vältige kokkupuudet naha ja silmadega, samuti hoidke lapsed lahtise uksega nõudepesumasinast eemal. Pärast pesutsüklii veenduge, et pesuvahendi konteiner on tühi.

⚠ **HOIATUS!** Noad ja muud terava otsaga söögiriistad tuleb korvi paigutada terava otsaga allapoole või asetada masinasse horisontaalselt – sisselõikamisoht.

⚠ Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes! Ärge hoidke plahvatus- või tuleohtlike aineid (bt bensiini- või aerosoolikanistreid) seadmes või selle läheduses - tulekahju oht. Seadet tohib kasutada ainult koduste sööginõude pesemiseks vastavalt sellele juhendile. Vesi seadmes pole joodav. Kasutage ainult automaatsõudepesumasinale mõeldud pesu- ja loputusvahendeid. Veepehmedaja (soola) lisamisel käivitage tühistsükkel, et siseosadele mitte

korrosioonikahjusid tekitada. Hoidke pesuvahendit, loputusvahendit ja soola lastele kättesaamatus kohas. Sulgege veevarustus ja võtke juhe pistikupesast välja või eemaldage seade elektrivõrgust enne teenindus- ja hooldustöid. Eemaldage seade igasuguse rikke korral elektrivõrgust.

PAIGALDAMINE

⚠ Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest, et vältida vigastuste ohtu. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu. Ühendage nõudepesumasina veesüsteemiga ainult uusi voolikukomplekte kasutades. Vanu voolikukomplekte ei tohiks uuesti kasutada. Kõik voolikud peavad olema korralikult fikseeritud, et vältida nende lahtitulemist kasutamise ajal. Kinni tuleb pidada kõigist kohaliku veevärgi eeskirjadest. Veevarustuse surve 0,05 - 1,0 MPa. Seade tuleb paigutada vastu seinu või integreerida mööblisse, et piirata juurdepääsu selle tagaküljele. Nõudepesumasinate puhul, millel on põhjas ventilatsioonivad, tuleb jälgida, et vaip avasid ei sulgeks.

⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnda seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otseselt ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, et vältida elektrilöögiohtu. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul võib tekkida tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles siis, kui paigaldamine on lõpetatud.

Nõudepesumasina paigaldamisel seadmete rivi lõppu nii, et külgpaneel on juurdepääsetav, tuleb hingedega piirkond vigastuste vältimiseks kinni katta. Sissevõetava vee temperatuur sõltub pesumasina mudelist. Kui sissevõtuvoolikule on märgitud „25°C Max”, siis võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 25 °C. Kõigi muude mudelite puhul võib sissevõetava vee maksimumtemperatuur olla 60°C. Ärgelõigake voolikuid; juhul kui seade on varustatud WaterStop-süsteemiga, ärge pange sissevõtuvoolikut sisaldavat plastikümbrist vette. Kui voolikud pole piisavalt pikad, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga. Veenduge, et sisselaske- ja äravooluvoolikud poleks voltis ega kokku surutud. Enne seadme esmakasutamist kontrollige vee sissevõtu- ja äravooluvoolikut lekete suhtes. Veenduge, et seadme kõik neli jalga toetuvad kindlalt põrandale. Reguleerige neid vastavalt vajadusele ja kontrollige, et nõudepesumasin oleks rõhthoodis (kasutage vesiloodi)

ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED

Nimiplaat paikneb nõudepesumasina esiküljel (nähtav, kui uks on avatud).

⚠ Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahti ühendada kas pistikut pesast välja tõmmates, kui pistik on juurdepääsetav, või ligipääsetava mitmepooluselise lüliti abil, mis on paigaldatud pistikupesast ülesvoolu. Seade peab olema maandatud vastavalt riiklikele elektriohutusstandarditele.

⚠ Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mitmikpistikupesi ega adaptoreid. Elektriühendus ei tohi pärast paigaldamist olla kasutajale ligipääsetav. Ärge kasutage seadet märjana ega paljajalu. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud.


⚠ Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks asendama.

Kui seadme pistik ei sobi teie pistikupesaga, pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. Ärge tõmmake toitejuhet! Ärge kastke toitekaablit ega -pistikut vette! Hoidke toitekaabel eemal tulistest pindadest!


PUHASTAMINE JA HOOLDUS

⚠ HOIATUS! Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja toitevõrgust lahti ühendatud – elektrišoki oht. Ärge kunagi kasutage aurpuhastusseadmeid.

PAKKEMATERJALIDEST VABANEMINE

Pakkematerjal on 100% taaskasutatav ja märgistatud taaskasutuse sümboliga . Pakendi osadest tuleb vabaneda kohusetundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmeäitlusnõuetega.

KODUMASINATE JÄÄTMEÄITLUS

See seade on toodetud taaskasutatavatest materjalidest. Kõrvaldage seade vastavalt kohalikele jäätmeäitluseeskirjadele. Elektriliste majapidamise seadmete jäätmeäitluse kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest, majapidamise seadmete kogumispunktist või poest, kust seadme ostsite. Seade on märgistatud vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EÜ. Tagades seadme korrektse utiliseerimise, aitate hoida ära potentsiaalseid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele. Sümbol  seadmel või seadmega kaasapandud dokumentatsioonil näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid et see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

ENERGIASÄÄSTUNIPID

ECO: see on standardne puhastussüklid, siis sobib see keskmiselt määratud nõude pesemiseks ning seda tüüpi nõude pesemise energia- ja veekulu mõttes on tegemist kõige tõhusama programmiga.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA, E L'INSTALLAZIONE

IT

IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le seguenti norme di sicurezza. Conservarle per eventuali consultazioni successive.

Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che derivi dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

⚠ Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

USO CONSENTITO

⚠ ATTENZIONE: l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo di

commutazione esterno, ad esempio un temporizzatore, o attraverso un sistema di comando a distanza separato.

⚠ L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali: aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi; agriturismi; camere di hotel, motel, bed & breakfast e altri ambienti residenziali.

⚠ Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.

⚠ La porta non deve essere lasciata aperta, perché in questa posizione può creare un pericolo di inciampo. La porta aperta può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese. Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.

⚠ ATTENZIONE: I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta. Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.

⚠ ATTENZIONE: Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale per evitare il rischio di tagli.

⚠ Questo apparecchio non è adatto per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non conservare sostanze esplosive oppure infiammabili

(ad es. taniche di benzina o bombolette spray) all'interno o in prossimità dell'apparecchio, per evitare il pericolo di incendi. L'apparecchio deve essere usato solo per il lavaggio di stoviglie in ambienti domestici secondo le istruzioni del presente manuale. L'acqua nella lavastoviglie non è potabile. Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche. Quando si aggiunge l'addolcitore (sale), eseguire subito un ciclo di lavaggio ad apparecchio vuoto per evitare rischi di corrosione alle parti interne. Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini. Prima di eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

INSTALLAZIONE

⚠ Per evitare il rischio di lesioni personali, le operazioni di movimentazione e installazione dell'apparecchio devono essere eseguite da almeno due persone. Per le operazioni di disimballaggio e installazione utilizzare i guanti protettivi per non procurarsi tagli. Per collegare la lavastoviglie alla rete dell'acqua, usare solo tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per evitare che si scolleghino durante il funzionamento. È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale. Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05 - 1,0 MPa. L'apparecchio deve essere installato contro una parete o all'interno di un mobile per limitare l'accesso al suo lato posteriore. Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non ostruire le aperture con un tappeto.

⚠ Le operazioni di installazione, compresi gli eventuali allacci alla rete idrica e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso. Tenere i bambini a distanza dal luogo dell'installazione. Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento. Per evitare rischi di scosse elettriche, prima di procedere all'installazione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non possa danneggiare il cavo di alimentazione e causare così rischi di scosse elettriche. Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione.

Se la lavastoviglie viene installata come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di lesioni. La temperatura dell'acqua di carico dipende dal

modello di lavastoviglie. Se il tubo di carico installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C. Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento. Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale. Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di carico e di scarico prima della prima messa in funzione. Controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che la lavastoviglie sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria.

AVVERTENZE ELETTRICHE

La targhetta matricola si trova sulla porta della lavastoviglie (visibile a porta aperta).

⚠ Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un interruttore multipolare installato a monte della presa, mentre il collegamento a terra dell'apparecchio deve essere conforme alle norme di sicurezza elettrica nazionali.

⚠ Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.


⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno dello stesso tipo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo o rischi di scosse elettriche.

Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato. Evitare di tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.

PULIZIA E MANUTENZIONE


⚠ ATTENZIONE: Per evitare il rischio di folgorazione, prima di qualsiasi intervento di manutenzione accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica. Non usare in nessun caso pulitrici a getto di vapore.

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI

Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le

conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il  simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, bensì conferito presso un centro di raccolta preposto al ritiro delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

ECO: è il ciclo di lavaggio standard, adatto per le stoviglie normalmente sporche, ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie.


ДЕНСАУЛЫ ЖӘНЕ АУІПСІЗДІК ЖӘНЕ ОРНАТУ НСАУЛЫ

KZ


ОҚЫП ШЫҚҚАН ЖӘНЕ ҰСТАНҒАН ЖӨН


Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз. Оларды болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.


Бұл нұсқаулар мен құрал барлық уақытта ұстану қажет маңызды қауіпсіздік ескертулерін қамтамасыз етеді. Өндірілуі осы қауіпсіздік нұсқауларын ұстанбау, құралды дұрыс пайдаланбау немесе басқару параметрлерін дұрыс орнатпау нәтижесінде туындаға ақаулық үшін жауапты болмайды.


 Кішкентай сәбилерді (0-3 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. Үнемі бақылау болмаса, жас балаларды (3-8 жастағы) құрылғыға жақындатпау керек. 8 жас және одан үлкен жастағы балалар мен қозғалу, сезу немесе рухани мүмкіндіктері жеткіліксіз немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар осы құралды тек бақылауда болғанда, арнайы қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілгеннен және олар оны түсінгеннен кейін пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Балаларға тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындауға рұқсат бермеңіз.


РҰҚСАТ ЕТІЛГЕН ПАЙДАЛАНУ


 АБАЙЛАҢЫЗ: бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтан басқару құралы сияқты сыртқы қосқыш тетіктің көмегімен жұмыс істей алмайды.

 Бұл құрылғы тұрмыста және соған ұқсас жағдайларда пайдаланылуға арналған, мысалы: дүкендердегі, кеңселер мен жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асхана аумақтары; шаруашылық ғимараттары; қонақ үйлердің, мотельдердің, шағын мейманханалардың және басқа тұрғын жайлардың клиенттерінің пайдалануы.

 Орын параметрлерінің максимум саны өнім парақшасында көрсетілген.

 Есік ашық күйде қалмауы керек, себебі сүрініп кету қатері бар. Құрылғының ашық есігі тартып шығарған кездегі жүктелген сөре салмағын ғана көтере алады. Есік үстіне заттар қоймаңыз немесе үстіне отырмаңыз не үстіне тұрмаңыз.

 **ЕСКЕРТУ:** Ыдыс жуғыш қоспалар өте сілтілі болып келеді. Олар жұтылса өте қауіпті болуы мүмкін. Есік ашық болған кезде тері мен көздерге тиюіне жол бермеңіз және балаларды ыдыс жуғышқа жолатпаңыз. Жуу циклі аяқталған соң қоспа құю бөлігінің бос екендігіне көз жеткізіңіз.

 **ЕСКЕРТУ:** Пышақтар мен басқа да өткір құралдарды көрзеңкеге ұштарын төмен қаратып немесе жатқызып салу керек - қолды кесу қатері бар.

 Бұл құрылғы кәсіптік мақсатта пайдалануға арналмаған. Бұл құрылғыны сыртта пайдаланбаңыз. Құрылғының ішінде немесе жанында жарылғыш немесе тұтанғыш заттарды (мысалы, бензин немесе бүріккіш сауыттар) сақтауға болмайды - өрт шығу қатері бар. Құрылғыны осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес тек тұрмыстық ыдыс-аяқты жуу үшін қолдану керек. Құрылғыдағы су ішу үшін жарамсыз. Тек автоматты ыдыс жуғышқа арналған жуғыш қоспа мен шайғыш қоспаларды ғана қолданыңыз. Су жұмсартқышты (тұз) қосқан кезде, ішкі бөлшектерін тот баспас үшін бос машинаның бір циклын дереу орындаңыз. Тазалағышты, шаю құралын немесе тұзды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жөндеу мен күтіп ұстау жұмыстарының алдында сумен жабдықтау құбырын жауып, тоқ көзінен ажыратыңыз. Кез келген ақаулық болған жағдайда құрылғыны ажыратыңыз.

ОРНАТУ

 Құрылғыны екі не одан көп адам тасуы және орнатуы керек - жарақат алу қатері. Қорабынан шығарып, орнату үшін қолғап киіңіз - қолыңызды кесіп алу қатері. Ыдыс жуғыш машинаны су құбырына тек жаңа шлангілердің көмегімен жалғаңыз. Ескі шлангілерді қайта пайдалануға болмайды. Пайдалану барысында кеңейіп кетпес үшін барлық шлангілерді мықтап қысып бекіту керек. Суға қатысты барлық ережелер сақталуы керек. Су көзінің қысымы: 0,05 - 1,0 МПа. Құрылғының артқы жағына қол жеткізу мүмкіндігін шектеу үшін оны қабырғаға сүйеу немесе жиһаздың ішіне орналастыру қажет. Негізгі бөлігінде желдету саңылаулары бар ыдыс

жуғыштарда саңылауларды кілем жауып қалмасын.

⚠ Орнатуды, соның ішінде сумен жабдықтауды (егер болса) және электр сымдарын жалғауды білікті техник маман жүзеге асыруы керек. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше белгіленген болмаса, құрылғының ешбір бөлшегін жөндемеңіз не ауыстырмаңыз. Құрылғы орнатылатын жерге балаларды жақындатпаңыз. Құрылғыны орамнан шығарған соң, оның тасмалдау барысында зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Өнімді орамынан шығарған соң, оның тасымалдау барысында зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Орнатылғаннан кейін орауыштың қалдықтарын (пластик, көбікті полистирол т.с.с.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек - тұншығып қалу қатері. Кез келген орнату жұмысының алдында құрылғыны қуат көзінен ажырату қажет - электр тоғы соғу қатері. Орнату барысында құрылғының қуат сымына нұқсан келтірмейтіндігіне көз жеткізіңіз - өрт шығуы немесе электр тоғы соғу қатері. Құрылғыны тек орнату жұмысы аяқталған соң ғана іске қосыңыз.

Егер ыдыс жуғыш машинаны құрылғылар қатарының шетіне, бүйір қабырғасына қол жететін етіп орнатсаңыз, жарақат алуға жол бермес үшін топсасын жабу керек. Кіріс су температурасы ыдыс жуғыш үлгісіне байланысты. Егер орнатылған кіріс шлангіде „25°C max” белгісі болса, судың рұқсат етілген ең үлкен температурасы 25°C болады. Барлық басқа үлгілер үшін максималдық рұқсат етілген температура 60°C болады. Шлангілерді кеспеңіз және құрылғылар су тоқтату жүйесімен жабдықталған болса, кіріс шлангіні қамтитын пластик корпусты суға батырмаңыз. Егер шлангілердің ұзындығы жеткіліксіз болса, жергілікті дилермен хабарласыңыз. Кіріс және су шығару клангілерінің бүгіліп және жыртылып қалмағанына көз жеткізіңіз. Осы құрылғыны бірінші рет пайдаланбас бұрын, су кіру және шығару шлангілерінен су ағып тұрмағанын тексеріңіз. Төрт тіреуішін қажетінше реттеу арқылы олардың орнықты болып, еденге тиіп тұруын қамтамасыз етіңіз және ватерпастың көмегімен ыдыс жуғыш машинаның деңгейінің дұрыс қойылғанын тексеріңіз.

ЭЛЕКТРИКАЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР

Ыдыс жуғыш машина есігінің жиегіндегі деректер тақтайшасы (есік ашылған кезде көрінеді).

⚠ Құрылғының ашасына қол жеткізу мүмкін болған жағдайда, розеткадан суыру арқылы немесе розеткадан жоғары орнатылған көп полюсті қосқыштың көмегімен ол қуат көзінен ажыратыла алатын болуы керек және ұлттық электр қауіпсіздігі стандарттарына сәйкес құрылғыны жерге тұйықтау қажет.

⚠ Ұзартқыштарды, бірнеше розетканы немесе адаптерлерді пайдаланбаңыз. Электр құрамдастары орнатудан кейін пайдаланушы қатынаса алатындай болуы қажет. Аяғыңыз су

болса немесе жалаң аяқ болсаңыз, құрылғыны пайдалануға болмайды. Құрылғының қуат сымы немесе ашасы бүлінген болса, дұрыс жұмыс істемесе немесе бұзылған немесе құлаған болса, оны пайдаланбаңыз.


⚠ Егер ұзартқыштар зақымдалса, қатерді болдырмау мақсатында, өндіруші, оның қызмет көрсетуші персоналы немесе сондай білікті маманы соған ұқсас ұзартқышпен алмастыруы тиіс – электр тоғымен зақымдану қаупі бар.

Салынған ашасы штепсельді розеткаға сәйкес келмесе, білікті маманға хабарласыңыз. Қуат көзі кабелін тартпаңыз. Қуат сымын немесе ашаны суға матырмаңыз. Сымды ыстық беттерден аулақ ұстаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

⚠ **ЕСКЕРТУ:** Тазалау немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізерден бұрын құрылғының өшіріліп, қуат көзінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз - электр тоғымен зақымдану қаупі бар. Бүмен тазалау жабдығын ешқашан пайдаланбаңыз.

ОРАМ МАТЕРИАЛДАРЫН ТАСТАУ

Орауыш материал 100% қайта өңделеді және ол қайта өңдеу белгісімен таңбаланған . Орамның әр түрлі бөліктері қоқысты тастауға рұқсат беретін жергілікті орган ережелеріне толығымен сәйкес және жауапкершілікпен өткізілуі қажет.

ПАЙДАЛАНЫЛЫП БОЛҒАН ТҰРМЫСТЫҚ ҚҰРЫЛҒЫЛАРДЫ ҚОҚЫСҚА ТАСТАУ

Бұл құрылғы қайта өңделмелі немесе қайта қолданбалы материалдармен жасалған. Оны жергілікті қалдықты тастау ережелеріне сәйкес тастаңыз. Тұрмыстық электр құрылғыларын қолдану, қалпына келтіру және қайта пайдалануға тапсыру бойынша қосымша ақпарат алу үшін құзыретті жергілікті билік органына, тұрмыстық қалдықтарды жинау қызметіне немесе құрылғы сатып алынған дүкенге хабарласыңыз. Бұл құрылғы электрлік және электрондық жабдықты қоқысқа тастау (WEEE) бойынша 2012/19/ЕС Еуропалық директивасына сай белгіленген. Бұл өнімнен дұрыс арылу арқылы қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына теріс әсердің салдарының алдын алуға көмектесесіз. Құрылғыдағы  немесе онымен бірге берілген құжаттамадағы белгісі бұл құрылғы тұрмыстық қоқыс болып есептелмеуі керек және электрлік және электрондық жабдықты қайта өңдеуге арналған арнайы жинау орталығына өткізілуі тиіс екендігін көрсетеді.

ҚУАТ ҮНЕМДЕУ ТУРАЛЫ КЕҢЕСТЕР

ЕСО: Бұл - қалыпты жуу циклы, ол қалыпты дәрежеде кірлеген ыдыс-аяқты жууға қолайлы және осындай ыдыс-аяқ үшін электр қуаты мен суды бірге тұтынуы жағынан ең үнемді бағдарлама болып табылады.

PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĖS

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

⚠ Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

LEISTINAS NAUDOJIMAS

⚠ DĖMESIO. prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

⚠ Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; ūkiniuose pastatuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

⚠ Didžiausias galimas vietos nustatymų skaičius nurodytas gaminio duomenų lape.

⚠ Durelių negalima palikti atidarytoje padėtyje, nes kyla pavojus užkliūti. Ant atvirų prietaiso durų galima išlaikyti tik ištraukto stalčiaus su indais svorį. Nedėkite ant atvirų durelių jokių kitų daiktų, ant jų nesėskite ir nestokite.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Indaplovės plovikliai yra stipriai šarminiai. Prarijus jie gali būti itin pavojingi. Saugokitės, kad nepatektų ant odos ir į akis, ir pasirūpinkite, kad prie atidarytos indaplovės nebūtų vaikų. Pasibaigus plovimo ciklui patikrinkite, ar ploviklio talpykloje neliko ploviklio.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Peilius ir kitus aštriabriaunius įrankius reikia sudėti į krepšelį aštri kraštu į apačią arba padėti horizontaliai – taip išvengsite pavojaus įsipjauti.

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke. Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų (pvz., benzino ar aerosolių) prietaiso viduje ar šalia jo – kyla gaisro pavojus. Šį prietaisą leidžiama naudoti tik plauti indus namuose ir laikantis šiame vadove pateiktų nurodymų. Vandens iš prietaiso negalima gerti. Naudokite tik automatinei indaplovei skirtus ploviklius ir skalavimo priedus. Jei įpilate vandens minkštiklio (druskos), vieną ciklą iškart paleiskite

prietaisui esant tuščiam, kad apsisaugotumėte nuo vidinių detalių korozijos. Ploviklį, skalavimo priemonę ir druską laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus atjunkite vandens tiekimą ir ištraukite maitinimo kištuką. Jei prietaisas veikia netinkamai, atjunkite jį.

ĮRENGIMAS

⚠ Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti. Indaplovę prijungiant prie vandentiekio būtina naudoti naujas žarnas. Senų žarnų naudoti pakartotinai negalima. Visos žarnelės turi būti tinkamai prijungtos, kad neatsijungtų įrenginio veikimo metu. Reikia vadovautis vietinėmis vandens nuostatų reguliavimo tarybos reikalavimais. Tiekiamo vandens slėgis: 0,05–1,0 MPa. Prietaisą būtina statyti prie sienos arba įmontuoti į baldus, kad apsaugota jo nugarėlė. Jei indaplovės vėdinimo angos įrengtos prietaiso pagrinde, šių angų negalima uždengti kilimu.

⚠ Įrengimą, taip pat prijungimo prie vandentiekio bei elektros tinklo darbus bei remontą turi atlikti kvalifikuotas technikos specialistas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros po pardavimo tarnybą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždusimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros šoko pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros šoko pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.

Jei indaplovę montuojate kitų prietaisų eilės gale, jos šoninis skydelis turi būti lengvai prieinamas, o atverčiamoji dalis – apdengta išvengtumėte sužeidimų pavojaus. Įleidžiamo vandens temperatūra priklauso nuo indaplovės modelio. Jei ant prijungtos vandens įleidimo žarnos nurodyta „25°C Max“, didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 25 °C. Visuose kituose modeliuose didžiausia leistina vandens temperatūra negali viršyti 60 °C. Nekarpykite žarnų, tuo atveju, jei prietaisai montuojami į vandens tiekimo uždarymo sistemą, nenardinkite plastikinio korpuso su tiekimo žarna į vandenį. Jei žarnelių ilgio nepakanka, kreipkitės į vietinį pardavėją. Užtikrinkite, kad tiekimo ir išleidimo žarnos būtų neprispaustos ir nesulankstytos. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite vandens tiekimo ir išleidimo žarnas, ar nėra nuotėkio. Įsitikinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar indaplovė pastatyta lygiai (naudokitės gulsčiuuku).

SU ELEKTRA SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI

Duomenų plokštelė yra ant indaplovės durelių krašto (matoma atidarius dureles).

⚠ Turi būti galima atjungti prietaisą nuo elektros tinklo ištraukiant kištuką arba naudojant prieš elektros lizdą įrengtą daugiapolį jungiklį. Be to, prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.

⚠ Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.


⚠ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros šoko pavojaus.

Jei prietaiso maitinimo laido kištukas nesutampa su jūsų namuose įrengtu kištukiniu lizdu, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. Netempkite prietaiso maitinimo laido. Elektros laido ir kištuko nenardinkite į vandenį. Laidą laikykite atokiai nuo karštų paviršių.


VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą iš elektros tinklo išjunkite, kad nekiltų elektros smūgio pavojus. Niekada nenaudokite valymo garais įrangos.

PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu . Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų taisyklių, reglamentuojančių atliekų tvarkymą.

BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliotą vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEĶA) reikalavimus. Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio. Ant  prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo skyrių, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI

ECO (EKO): tai standartinis plovimo ciklas, tinkamas normaliai suteptiems stalo indams, kuris yra tinkamiausia programa norint sumažinti energijos ir vandens sąnaudas.

VESELĪBAS UN DROŠĪBAS UN MONTĄŽAS INSTRUKCIJA

LV

NOTEIKTI JĄIZLASA UN JĀIEVĒRO

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šie norādījumi un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

⚠ Ļoti maziem bērniem (0-3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

ATĻAUTĀ LIETOŠANA

⚠ UZMANĪBU ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, kā taimeris vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

⚠ Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un

tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonā veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

⚠ Maksimālais vietās iestatījumu skaits norādīts izstrādājuma aprakstā.

⚠ Durvis nedrīkst atstāt atvērtajā stāvoklī - apgāšanās risks. Valējas ierīces durtiņas var noturēt piekrauta stāvīva svaru tikai tad, ja tas ir izvilts ārā. Uz valējām durtiņām nenovietojiet priekšmetus, nesēdīet un nestāviet uz tām.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Trauku mazgājamās mašīnas mazgāšanas līdzekļi ir ļoti sārmaini. Tie var būt īpaši bīstami, ja tiek norīti. Izvairieties no saskarsmes ar ādu un acīm un neļaujiet bērniem būt tuvumā, ja ierīces durvis ir atvērtas. Pārliedcinieties, vai pēc pilnā mazgāšanas cikla mazgāšanas līdzekļa nodalījums ir tukšs.

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Nažus un citus instrumentus ar spiciem galiem ievietojiet grozā, vērsot galus uz leju, vai novietojiet horizontāli - pastāv risks sagriezties.

⚠ Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vai uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīnu vai aerosola baloniņus) un nenovietojiet

tās ierīces tuvumā - pastāv aizdegšanās risks. Ierīci paredzēts izmantot tikai mājas trauku mazgāšanai saskaņā ar šīs pamācības instrukcijām. Ierīcē esošais ūdens nav dzerams. Lietojiet tikai tādus mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas paredzēti automātiskai trauku mazgājamai mašīnai. Pievienojot ūdens mīkstinātāju (sāli), nekavējoties palaidiet vienu ciklu, kad mašīna ir tukša, lai izvairītos no iekšējo detaļu korozijas bojājumiem. Mazgāšanas līdzekli, skalošanas līdzekli un sāli glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes atslēdziet to no ūdens padeves, elektrotīkla vai atvienojiet elektrības padevi. Atvienojiet ierīci, ja radusies kļūdaina nostrāde.

MONTĀŽA

⚠ Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem – pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimdus, veicot visus izsaiņošanas un uzstādīšanas darbus – pastāv risks sagriezties. Savienojiet trauku mazgājamo mašīnu ar ūdens padevi, izmantojot tikai jauno cauruļu komplektus. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti. Visām šļūtenēm ir jābūt droši nostiprinātām, lai tās darbības laikā nekļūtu vaļīgas. Jāievēro visi vietējie ūdensapgādes noteikumi. Ūdens padeves spiediens: 0,05-1,0 MPa. Ierīci novieto pret sienu vai iemontē mēbelēs tā, lai ierobežotu piekļuvi no aizmugures. Paklājs nedrīkst nosprostot trauku mazgājams mašīnas ventilācijas atveres, kas iestrādātas tās pamatnē.

⚠ Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietas tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliecinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēcpārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla – pastāv strāvas trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli – pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

Ja, uzstādot trauku mazgājamo mašīnu ierīču rindas galā, ir pieejams sānu panelis, ar eņģēm aprīkotā puse ir jānosedz, lai novērstu saspiešanas risku. Ievades ūdens temperatūra atkarīga no trauku mazgājams mašīnas modeļa. Ja uz ieplūdes caurules norādīts „25°C maks.”, maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 25°C. Citiem modeļiem maksimālā pieļaujamā ūdens temperatūra ir 60°C. Negrieziet caurules un, ja ierīce ir aprīkota ar ūdens apturēšanas

sistēmu, nemērciet ūdenī plastmasas apvalku, kurā atrodas ieplūdes caurule. Ja šļūtenes nav pietiekami garas, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Pārliecinieties, ka ieplūdes un izplūdes caurules ir bez cilpām un nav saspīestas. Pirms lietojat ierīci pirmo reizi, pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes un izplūdes caurulei nav noplūdes. Veicot ierīces montāžu, pārliecinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet trauku mazgājams mašīnas līmeņojumu.

ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

Datu plāksne atrodas uz trauku mazgājams mašīnas durvīm (redzama, atverot durvis).

⚠ Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas, kā arī ierīcei jābūt saņemtai atbilstoši valsts elektriskās drošības standartiem.

⚠ Neizmantojiet pagarinātājus, vairākspraudņu kontaktligzdas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.


⚠ Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaīņa jāveic ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

Ja ierīces kontaktdakša neder rozetē, sazinieties ar kvalificētu speciālistu. Nevelciet aiz ierīces elektroapgādes kabeļa. Neiegremdējiet strāvas kabeli un kontaktdakšu ūdenī. Nenovietojiet strāvas kabeli uz karstas virsmas.

TĪRĪŠANA UN APKOPE


⚠ BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, ka pirms apkopes darbību veikšanas ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas padeves – pastāv strāvas trieciena risks. Nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu.

IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100% pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu . Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā

ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu. Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

IETEIKUMI ENERĢIJAS TAUPĪŠANAI

ECO: tas ir standarta mazgāšanas cikls, tas ir piemērots mēreni netīrajiem galda piederumiem un tā ir vispiemērotākā programma kombinētas enerģijas un ūdens patēriņa ziņā šim galda piederumu tipam.


INSTRUKCJA BEZPIECIEŅSTVA I INSTALACJI

PL


NALEŽY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ


Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ściśle przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.


 Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

 UWAGA: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.


 To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze; pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.


 Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

 Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko potknięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyńiami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

 **OSTRZEŻENIE:** Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować

znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich potknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.


 **OSTRZEŻENIE:** Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

 Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerozolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdatna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nablyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Bezpośrednio po dodaniu zmiękczacza wody (soli), należy uruchomić cykl zmywania z pustą komorą zmywarki – pomoże to zapobiec korozji jej wewnętrznych części. Detergent, płyn nablyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

INSTALACJA URZĄDZENIA

 Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia. Podłączyć zmywarkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluzowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części.


Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.


 Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji.

W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym węźle znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinać węży. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na węźle dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływowy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.


ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kuchenki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).

 Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.


 Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych


urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia bosą lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

 Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem.


W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdka, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 **OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania – ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie stosować urządzeń czyszczących parą**

UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego. Symbol  na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

ECO: standardowy cykl zmywania, odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonej zastawy stołowej i najbardziej wydajny pod kątem zużycia wody i energii przy zmywaniu tego rodzaju zastawy.

ПРОЧИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ

Прежде чем пользоваться прибором, прочтите данную инструкцию по безопасности. Сохраните ее для возможности обращения в будущем.

В настоящей инструкции и на самом приборе содержатся важные указания по безопасности. Их необходимо выполнять постоянно. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за последствия несоблюдения настоящих указаний по безопасности, ненадлежащего использования прибора или неправильные рабочие настройки на пульте управления.

⚠ Очень маленьких детей (до 3 лет) не следует подпускать к прибору. Не разрешайте маленьким детям (3-8 лет) близко подходить к прибору без постоянного присмотра. Дети, начиная с 8-летнего возраста, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие достаточных знаний и навыков, могут пользоваться прибором только под присмотром или после того, как получают указания по безопасному использованию и осознают имеющиеся опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны осуществлять уход за прибором и его чистку без надзора со стороны взрослых.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Данный прибор не предназначен для работы с управлением от внешнего переключающего устройства, такого как таймер, или пульта дистанционного управления.

⚠ Данный прибор предназначен для использования в домашних и приближенных к ним условиях, таких как кухни для работников на фабриках, в офисах и других организациях; деревенские гостевые дома; для клиентов в отелях, мотелях, хостелах и других жилых помещениях.

⚠ Максимальное количество комплектов посуды указано в технической спецификации изделия.

⚠ Не держите дверцу открытой – об нее можно случайно споткнуться. Открытая дверца прибора выдерживает только вес выдвинутой корзины с посудой. Не используйте дверцу в качестве опоры, не садитесь и не вставляйте на нее.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моющие средства для посудомоечных машин являются сильными щелочами. При проглатывании они могут представлять особую опасность. Избегайте их попадания на кожу и в глаза. Держите детей вдали от посудомоечной машины, когда ее дверца открыта. Следите за тем, чтобы отсек для моющих средств оставался пустым после окончания цикла мойки.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ножи и другие кухонные принадлежности с острыми краями необходимо укладывать в корзину острием вниз или размещать

горизонтально – опасность пореза.

⚠ Данный прибор не предназначен для профессионального использования. Не используйте прибор на открытом воздухе. Запрещается хранить взрывоопасные или горючие вещества (например, бензин или аэрозольные баллоны) внутри прибора или рядом с ним во избежание пожара. Прибор должен использоваться только для мытья домашней посуды в соответствии с указаниями в этом руководстве. Находящаяся в приборе вода непригодна для питья. Пользуйтесь моющими средствами и ополаскивателями для автоматических посудомоечных машин. Если добавлялся умягчитель воды (соль), сразу выполните ещё один цикл мойки при пустой машине, чтобы избежать коррозии её внутренних деталей. Храните моющее средство, ополаскиватель и регенерирующую соль вне досягаемости детей. Перед техническим обслуживанием перекройте подачу воды и отсоедините электропитание. Действия по отсоединению также необходимо выполнить в случае любой неисправности прибора.

УСТАНОВКА

⚠ Для перемещения и установки прибора требуется участие двух или более человек: существует риск получения травм. Во время распаковки и установки прибора используйте защитные рукавицы - риск порезов. Для подсоединения посудомоечной машины к водопроводной сети используйте только новые комплекты шлангов. Не используйте повторно старый комплект шлангов. Все шланги должны быть надежно подсоединены во избежание утечки воды во время работы машины. Соблюдайте действующие нормы местной службы водоснабжения. Давление подаваемой воды: 0,05 - 1,0 МПа. Прибор должен быть расположен у стены или встроен в мебель, чтобы ограничить доступ к нему с обратной стороны. Если в основании посудомоечной машины имеются вентиляционные отверстия, убедитесь, что они не загорожены ковром.


⚠ Установку, включая подключение водоснабжения (при наличии), и ремонт прибора должен выполнять только квалифицированный техник. Запрещается ремонтировать или заменять части прибора, за исключением случаев, особо оговоренных в руководстве пользователя. Не разрешайте детям подходить близко к месту установки. После распаковки прибора проверьте его на предмет возможных повреждений во время транспортировки. В случае обнаружения проблем обращайтесь к продавцу или в ближайший сервисный центр. После установки отходы упаковочных материалов (пластик, пенопластовые детали и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья. Перед выполнением любых операций по установке отключите прибор от электросети - существует риск поражения электрическим током. При установке


соблюдайте осторожность, чтобы не повредить сетевой шнур корпусом прибора: опасность пожара и поражения электрическим током. Не включайте прибор до завершения установки.


Если посудомоечная машина устанавливается в конце ряда кухонной мебели и к её боковой панели имеется свободный доступ, предусмотрите ограждение для зоны петель, чтобы исключить опасность травмирования. Температура подаваемой воды зависит от модели посудомоечной машины. Если на установленном заливном шланге имеется маркировка „25°C max”, температура воды не должна превышать 25°C. Для все остальных моделей максимально разрешенная температура воды составляет 60°C. Не разрезайте шланги. В том случае если машина оснащена системой прекращения подачи воды при утечке, не погружайте в воду пластиковую коробку, служащую для подключения к водопроводу. Если длина шлангов недостаточна, обратитесь к своему дилеру. Убедитесь, что шланги залива и слива воды не согнуты и не пережаты. Перед первым использованием машины убедитесь в отсутствии утечек из заливного и сливного шланга. Убедитесь, что прибор занимает устойчивое положение на полу, опираясь на него всеми четырьмя ножками. При необходимости отрегулируйте ножки и проверьте горизонтальность посудомоечной машины с помощью уровня.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Паспортная табличка находится на краю дверцы посудомоечной машины (видна при открытой дверце).


 Для прибора должна иметься возможность отключения от электросети посредством отсоединения вилки от розетки (если к ней есть доступ) или с помощью многополюсного выключателя, устанавливаемого до розетки. Прибор должен быть заземлен в соответствии с национальными стандартами электрической безопасности.

 Не используйте удлинители, разветвители и переходники. После завершения установки электрические компоненты должны стать недоступны для пользователя. Не используйте прибор, если Вы мокрые или босиком. Не пользуйтесь прибором, если у него повреждены сетевой шнур или вилка, если он не работает должным образом или был поврежден вследствие удара или падения.


 В случае повреждения сетевого шнура, во избежание возникновения опасных ситуаций, он должен быть заменен на заводе-изготовителе, сотрудником сервисного центра или квалифицированным специалистом - риск поражения электрическим током.

Если установленная штепсельная вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту. Не тяните за сетевой шнур. Не погружайте сетевой шнур или вилку в воду. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.

ЧИСТКА И УХОД

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед проведением технического обслуживания прибора убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети – есть риск поражения электрическим током. Не используйте пароочистители.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Упаковочный материал допускает полную вторичную переработку, о чем свидетельствует символ . Различные части упаковки должны быть утилизированы в полном соответствии с действующими местными правилами по утилизации отходов.

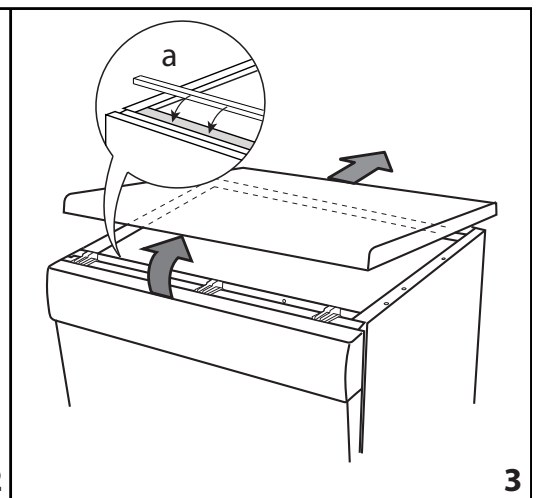
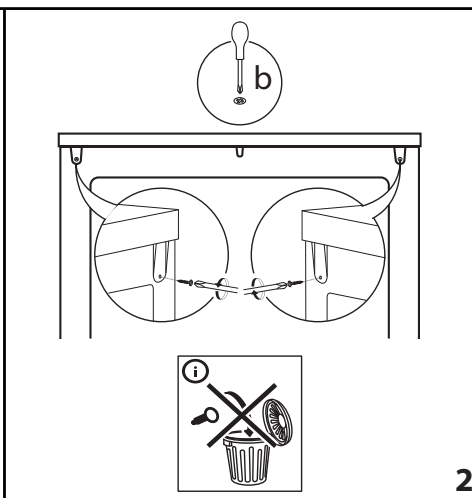
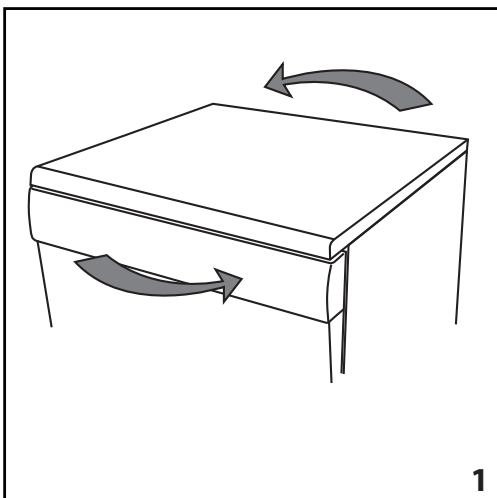
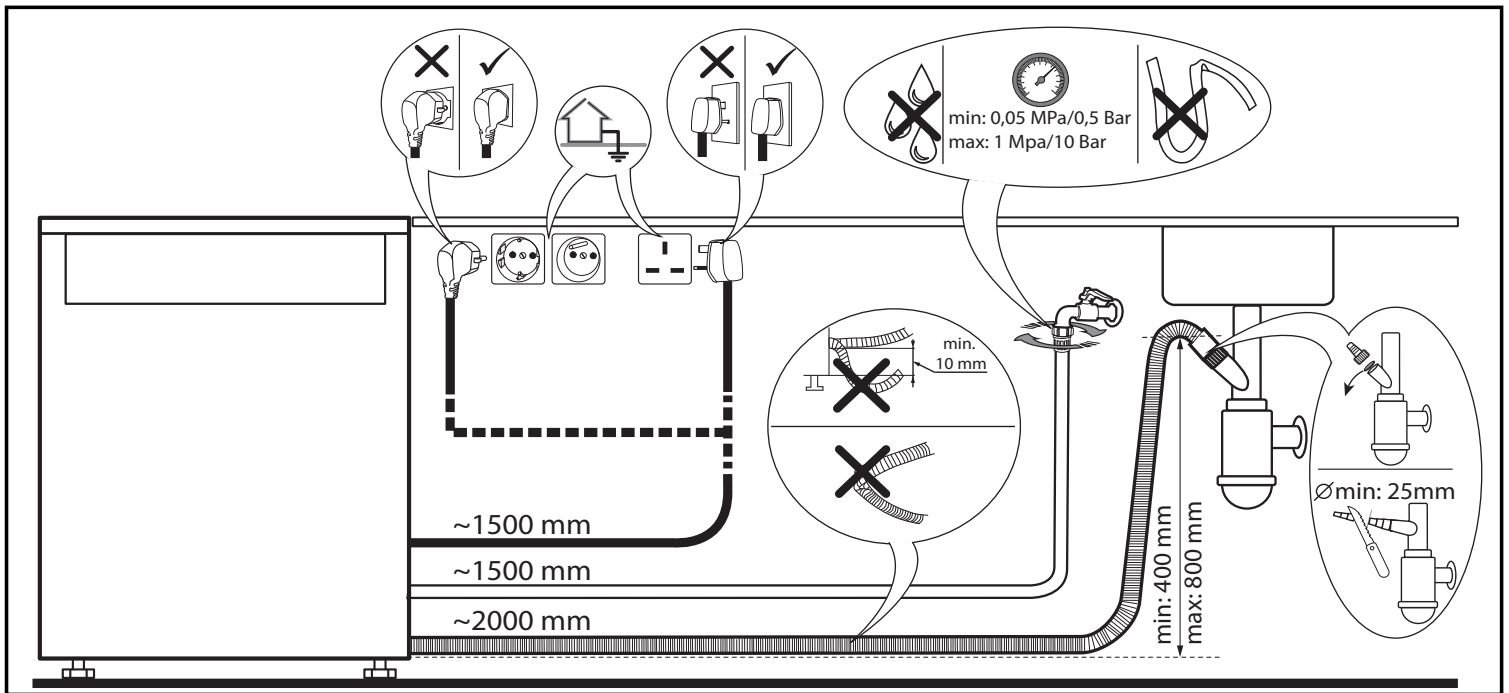
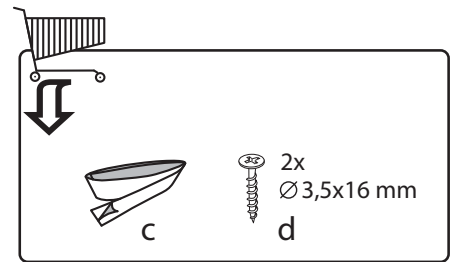
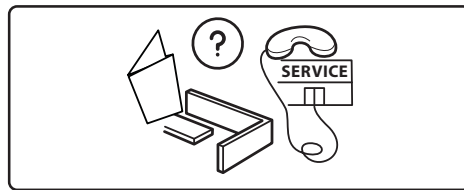
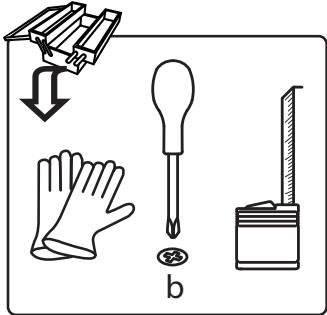
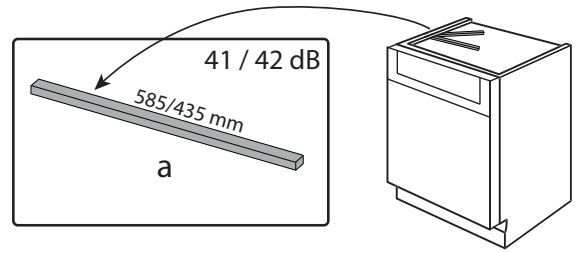
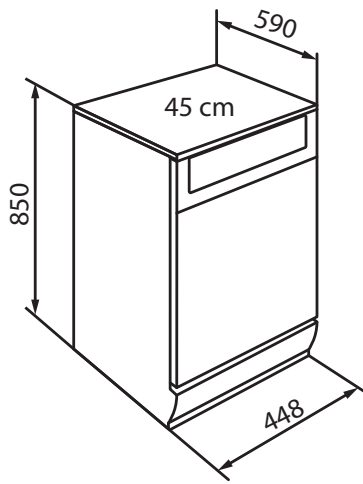
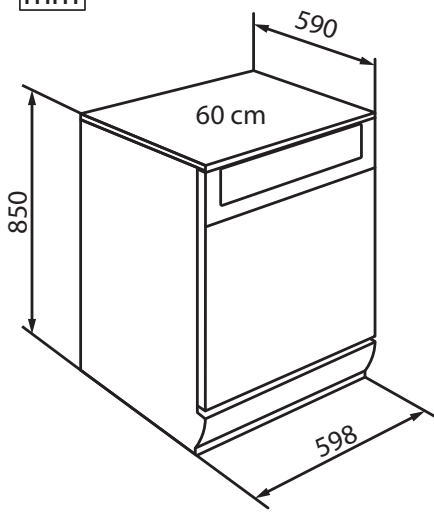
УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ СТАРОЙ ЭЛЕКТРОБЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

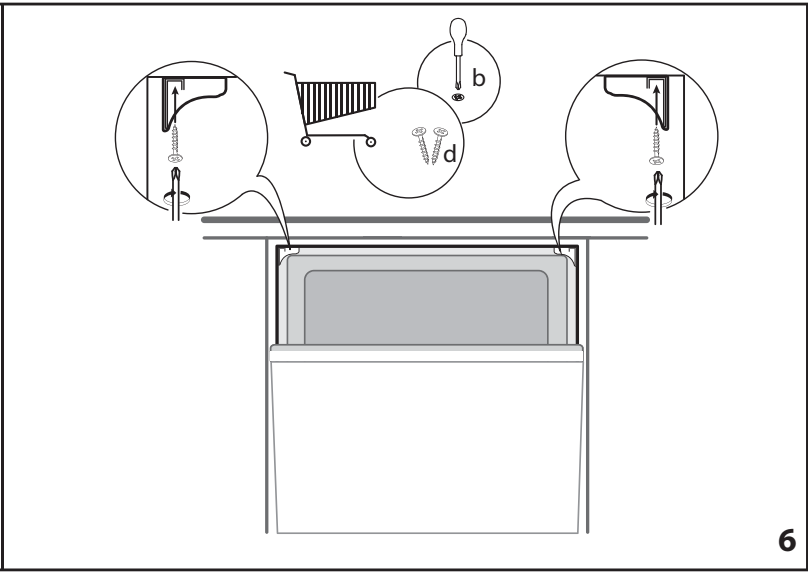
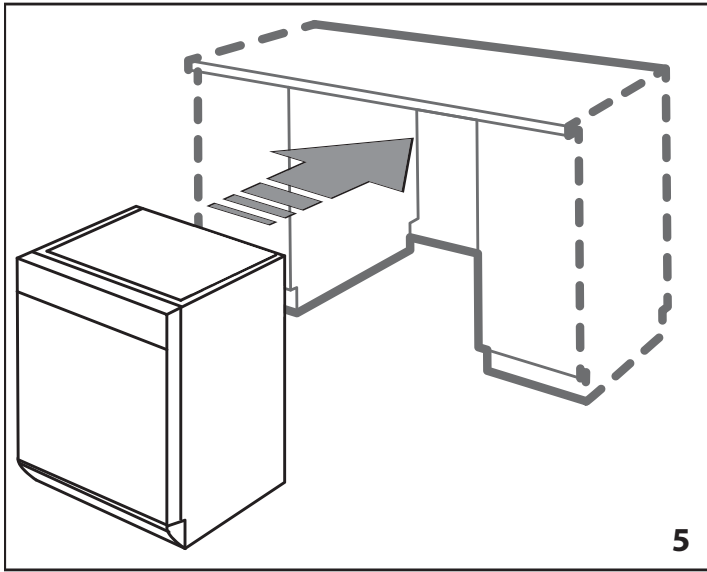
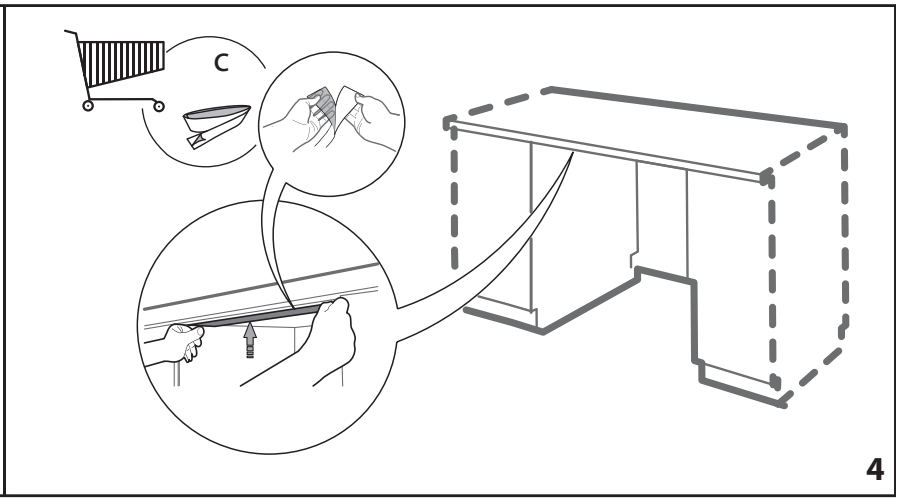
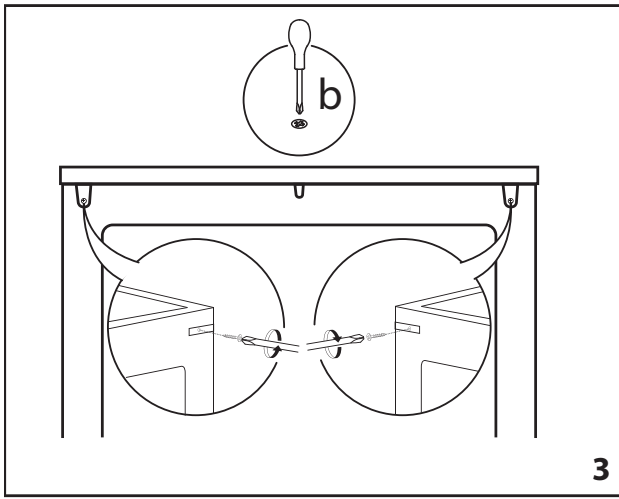
Данный прибор изготовлен из материалов, пригодных к переработке или повторному использованию. Утилизируйте прибор в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Дополнительную информацию о правилах обращения с электробытовыми приборами, их утилизации и переработке можно получить в соответствующих государственных органах, службе сбора бытовых отходов или в магазине, где был приобретен прибор. Данный прибор несет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Символ  на самом изделии или в сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдать на переработку в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования.

СОВЕТЫ ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ

ЕСО: это стандартный цикл мойки не сильно загрязненной посуды и наиболее эффективная программа, если исходить из комбинированного расхода энергии и воды для данного типа посуды.

mm







400011249693

04/2018 mk - Xerox Fabriano

